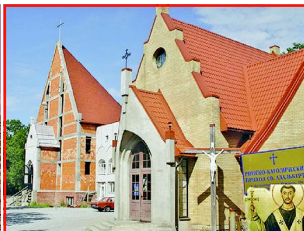




12+

GŁOS Z NAD PREGOŁY



Nr 5 (226) maj 2015

PISMO POLSKIE OBWODU KALININGRADZKIEGO
ukazuje się od XI 1995 r.

ŚWIĘTO KONSTYTUCJI 3-GO MAJA

Uroczyste przyjęcie Konsula Generalnego z okazji Święta Konstytucji 3 Maja



**KONSTYTUCJA
3 MAJA**
"Religią narodową
panującą jest i
będzie wiara święta
rzymska katolicka,
ze wszystkimi jej
prawami."

Konstytucja 3 maja (właściwie Ustawa Rządowa z dnia 3 maja) – uchwalona 3 maja 1791 roku ustawa regulująca ustrój prawny Rzeczypospolitej Obojga Narodów. Powszechnie przyjmuje się, że Konstytucja 3 maja była pierwszą w Europie i drugą na świecie (po konstytucji amerykańskiej z 1787 r.) nowoczesną, spisaną konstytucją.

27 kwietnia br. Konsul Generalny RP w Kaliningradzie Marcin Nosal z małżonką zaprosił do Teatru Muzycznego władze regionalne na czele z gubernatorem, samorządy polskie, prasę, telewizję i wielu innych gości z



Konsul Generalny RP M. Nosal z małżonką witają przybyłego Gubernatora OK N. Cukanowa

rosyjskiej i polskiej strony na uroczyste przyjęcie z okazji zbliżającego się święta Konstytucji 3 Maja. Wśród zaproszonych byli również członkowie zarządu Autonomii „Polonia” z prezesem Heleną Rogaczykową na czele, redaktor jedynej w naszym obwodzie pisma polonijnego „Głos znad Pregoly” Aleksandra Ławrynowicz oraz przedstawiciele obwodowego Stowarzyszenia Absolwentów Programu im. Lane’a Kirklanda „Re-

giomonti” z kierownikiem Maksimem Sawinowym.

Uroczystość rozpoczęła się od hymnów państwowych Polski i Rosji w wykonaniu Obwodowej Orkiestry Symfonicznej pod dyktando Arkadia Feldmana. A potem po kolei zabrali głos Konsul Generalny RP w Kaliningradzie Marcin Nosal i Gubernator Obwodu Kaliningradzkiego Nikołaj Cukanow. Po przywitaniu w sali koncertowej zabrzmiały pierwsze dźwięki największych skarbów polskiej i rosyjskiej muzyki – delikatne melodie Polonezów Ogińskiego i Kilara, piękne arcydzieła muzyczne Glinki i in-



Brzmiały hymny Polski i Rosji



nnych kompozytorów obydwóch krajów.

Publiczność podziękowała artystom za koncert długimi brawami na stojąco. Po koncercie był czas na wzajemne złożenie życzeń wśród zebranych, zawarcie

nowych znajomości i ciekawe rozmowy.

Ciekawostką tego świętowania dla naszej polonii było to, że Autonomia „Polonia” została reprezentowana nie tylko wśród publiczności, gdzie można było nas rozpoznać po białoczerwonych kotylionach, ale również wśród artystów, bo Anna i Paweł Jermolajewy od lat już są solistami Obwodowej Orkiestry Symfonicznej pod batutą Arkadia Feldmana. Dlatego wykonane przez Orkiestrę utwory brzmiały dla nas jeszcze bardziej po polsku.

Marina Bobrowska
Foto: Rafał Jabłoński

WYBORY PREZYDENCKIE
2015



10 maja w Polsce odbyły się wybory prezydenckie.

Według najnowszych danych sondażowych, pierwszą turę wyborów prezydenckich wygrał Andrzej Duda z wynikiem 34,76 proc. głosów. Drugie miejsce zajął Bronisław Komorowski - 33,77 proc., a trzeci był Paweł Kukiz z 20,80 proc. głosów.

24 maja odbędzie się zatem druga tura wyborów. Dane te nieznacznie różnią się od wcześniejszych wyników exit poll, według których Duda zdobył 34,8 proc., a Komorowski 32,2 proc.





Kwiaty pamięci w Braniewie



W przeddzień wielkiego święta - 70-lecia Zwycięstwa na wojkowo-pamiętkowym cmentarzu w polskim mieście Braniewie 25 kwietnia odbyło się złożenie wieńców i kwiatów przy pomniku Poległych Żołnierzy Radzieckich, zorganizowane przez Rząd Obwodu Kaliningradzkiego przy udziale strony polskiej. Gubernator Kaliningradu Nikołaj Cukanow przybył na miejsce motocyklem "Harley Davidson" na czele motocyklistów kaliningradzkiego oddziału motoklubu "Nocne wilki", do których po drodze dołączyli polscy motocykliści. W ceremonii złożenia wieńców wzięło udział 240 rosyjskich i 50 polskich motocyklistów.

W uroczystym przedsięwzięciu również uczestniczyła młodzież, kaliningradzcy i polscy kombataneci, przedstawiciele władzy Obwodu Kaliningradzkiego, województwa warmińsko-mazurskiego, z miast Braniewo, Mamonowo i Jantarny.

Nikołaj Cukanow, składając życzenia wszystkim z okazji nadchodzącej rocznicy Święta Wielkiego Zwycięstwa, powiedział: "To jest bardzo symboliczne, że do Braniewa na największy w Europie Cmentarz Żołnierzy Radzieckich dziś przyjechało tyle osób. Powinniśmy pamiętać naszą historię, i tym, którzy ją zapominają, stale przypominać".

Ze strony władzy województwa

warmińsko-mazurskiego słowa wdzięczności wypowiedział Doradca Wojewody Bogumił Osiński i Prezes marszałka Aneta Brzyska.

Wśród tych, którzy oddali hołd żołnierzom radzieckim, byli przedstawiciele instytucji dyplomatycznych: Pełnomocny Poseł FR w Polsce Sergiej Andriejew, Attaché Wojskowy w Warszawie Konradmiral Walerij Nazarov, Generalny Konsul FR w Gdańsku Aleksander Karaczencow, Generalny Konsul RP w Kaliningradzie Marcin Nosal.

Przed złożeniem wieńców i kwiatów ku pamięci o poległych żołnierzach odbył się molebien. Odprawił go proboszcz cerkwi św. Jerzego w Bałtyjsku o. Sofronij (Kolosow) razem z prawosławnymi duchownymi - o. Wiaczesławem Erlenbuszem z Mamonowa i o. Witajliem Leonczukiem z Braniewa, rów-

nież księdzem o. Kamilem Rokickim z Kościoła św. Katarzyny z Aleksandrii w Braniewie.

Wieńce u pomnika złożyli uczniowie Morskiego Korpusu Kadeckiego im. Andrzeja Pierwozwanego, którzy specjalnie przyjechali na uroczystą ceremonię z Kaliningradu.

W kaliningradzkiej delegacji byli również krewni tych, czyje prochy spoczywają na cmentarzu w Braniewie. Z daleka - z Kraju Ałtajskiego - przyjechała na cmentarz Jelena Lebediewa. O tym, że jej dziadek Grigorij Kotow, poległ na terytorium Prus Wschodnich 20 lutego 1945 roku i został pochowany w grobie braterskim w Braniewie, dowiedziała się dopiero pięć lat później. Znała tu swoich pochowanych krewnych mieszkanka Moskwy Jelena Astaszowa - wnuczka Fiodora Stodola oraz kaliningradka Klaudia Gonczarowa - córka Łazara Makiejewa.

rowa - córka Łazara Makiejewa.

To jest pocieszające, że w uroczystej ceremonii wzięło udział wielu przedstawicieli polskich organizacji społecznych, którzy przyjechali z innych miast kraju. Polskim weteranom uczniowie kadeckiej klasy z Mamonowa sprezentowali pocztówki w postaci trójkątnych listów - takie same, jakie otrzymywali radzieccy weterani w przeddzień świętowania Dnia Zwycięstwa.

Po uroczystej ceremonii na Cmentarzu Wojkowo-Pamiętkowym wszyscy uczestnicy ruszyli do centrum Braniewa, gdzie złożyli wieńce i kwiaty u pomnika polskiego generała Władysława Andersa, którego armia również heroicznie biła się z niemiecko-faszystowskimi zaborcami.

Warto podkreślić też wysoki poziom zabezpieczenia porządku i bezpieczeństwa uczestników pamiętnych przedsięwzięć w ciągu całego ich przeprowadzania na terytorium województwa warmińsko-mazurskiego.

Dmitrij Osipow
foto autora



Kaliningradzcy kadeci obok weteranów Wojska Polskiego



Kadeci z Mamonowa składają życzenia



Panichida o zmarłych



Kwiaty składa Nikołaj Cukanow (w środku) oraz kaliningradzcy motocykliści



Motocykliści w drodze do cmentarza



Kwiaty od weteranów wojny



O nikim nie zapomniano...



Kwiaty dla zbrojczyków nad nazistami

Konkurs recytatorski „Jestem Polakiem i jestem z tego dumny”



19 kwietnia br. Konsulat Generalny RP w Kaliningradzie otworzył swoje drzwi dla polonii naszego regionu, która tego dnia uczestniczyła w corocznym tradycyjnym Konkursie recytatorskim „Jestem Polakiem i jestem z tego dumny”. Pomysłodawcą i organizatorem tej imprezy jest Autonomia „Polonia”.

W tegorocznej edycji tego konkursu wzięli udział przedstawiciele wspólnot polonijnych z Kaliningradu, Znamieńska, Oziorska. Każdy uczestnik zaprezentował 1 wiersz dowolnego polskiego poety.

Wśród ponad 40 uczestników najmłodszy miał zaledwie 3 lata. O godzinie 12.00 rozpoczęła się recytacja, a o godzinie 14.00 jurorzy (konsul ds. Polonii Grażyna Kostrusiak oraz lektor języka polskiego na BFU im. I. Kanta Paweł Ferenc) przystąpili do omówienia występów. To było bardzo trudne, bo każdy występ był dobrze i starannie przygotowany przez uczestników.

W czterech kategoriach wiekowych członkowie jury wyłonili zwycięzców: w kategorii najmłodszych to Kamila Ptak (I miejsce), Mia i Ewa Dworjaninowicz oraz Emilia Petkiewicz (II miejsce), Ali Churszudow (III miejsce), w ka-



Recytuje Kamila Ptak

tegории dzieci od lat 9 do lat 12: Daria Stefaniw (I miejsce), Milana Bielawska (II miejsce), Andrzej Boczkowski (III miejsce), w trzeciej kategorii (młodzież 13-16 lat) zwyciężyli: Michaił Jermo-



Uczestniczki konkursu

łajew (I miejsce), Danuta i Jana Misiuwaniec (II i III miejsca), w kategorii dorosłych wyróżnieni są: Ilona Pietrienko (I miejsce), Ludmiła Snigurowa



Podczas wręczenia dyplomów

(II miejsce), Jelena Miedwiedkowa (III miejsce). Dodatkowe wyróżnienie otrzymali Andrzej Androsiuk oraz Anastazja Ogiewicz. Wszyscy otrzymali nagrody rzeczowe przygotowane poprzez Kon-

sulat Generalny RP w Kaliningradzie, za co z całego serca dziękujemy.

Podczas konkursu w Konsulacie Generalnym RP odbyła się wystawa

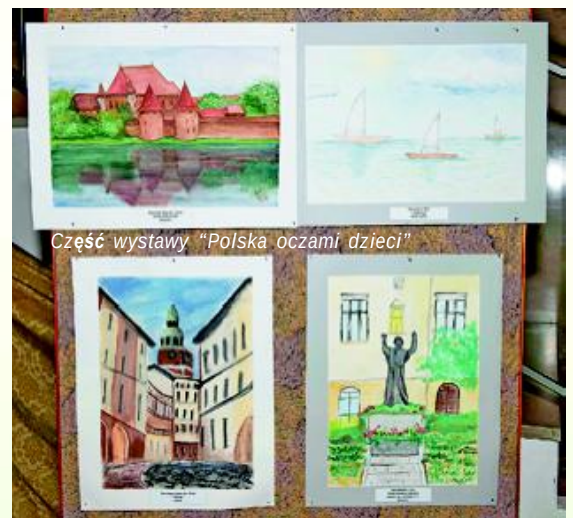


Michaił Jermolajew opowiada o chrześciznach

zach dzieci namalowały widoki polskich miast.

Po zakończeniu wręczenia dyplomów i nagród, wszyscy wypuścili do nieba 40 białoczerwonych baloników.

Helena Rogaczukowa
Foto: Eldar Churszudow



Część wystawy „Polska oczami dzieci”

Najmłodszy reprezentant Polonii Znamieńska ma dopiero 3 lata



Wspólne zdjęcie przed wypuszczeniem baloników



(ze str. 4)

Íðáaíeçàòèý ñ ííeùñéíe ñóíðííó áúeà çàíà-àòàeúíàý, ààæà íí ñðààíàíeð ñ íðíðeúí àíàíí, eíààà ííeèeðe-àñeàý ñeòòàòèý áúeà íàíàà íàíðýæ, íííe...

- Áeàáíààðp çà òàeèà ñeíàà. Í íàí-áíú íðeýòíí, òí áú íòíàòeèe ýòí. È àíñííàeí àòààðíàòíð àíàíðeè íà ýòí íà óíííýíóòíí íðe, íà. È òàeíàí ííàðíàà íàáí àñàààà íðeàððeààòóñý.

- Ííeííñòóð ñíàeàñáí. Íàíàeí íí-àíó-òí à àðóáíí íàñòà àíðàçáí íàíúðàà eíeè-àñòàí ààeèàðíà íðeàçàeèñú íðííóñòeòú à ííeùðó àeý íðíàçàà íà íàíýòííúà íàðííðeýðeý à Áàðíàíeè. Áàà eíàeèà?

- Ýòí àííðíñ íà eí íà, à e íðàññ-ñàeðààðp. Í ÈÁ ííeùðe. Ñ Áàíàðeúíóé eííñóe Áàíeííñóeùñòàà Ðí à Èàeéíeíàðààà è íà àeàààð àñàe íàíàðíàeííe eíóíðíàòeèe, òíáú íòààòeòú íà ààð àííðíñ.

- Íà áóààí ðàçàeààòú ààeùðà ýòó òàíó. Èàe óæà íòíà-àeíñú, ííeùñeí eííñóeùñòàíí ààeààòñý íàíàeí, òíáú ííeíà, æe, è íà òíeùeí eí, íðeàeààòú òàðíeííà íòííðàíeà è àðóàeí íàðíàà íà ñííàà àçàeííòààæáíeý eèe, eàe ýòí íàíçíà-ààòñý

ííýàeàðeíñý à ííñeàíàà àðàíý ííàíúí ñeíàà-eíí, òíeàðáíóííñòe. Èàe òàeíààe, çàíeíàðp eèeñý íòààòñòààííe àeíeíàòe-àñeíe ðàáíðíe, eàeíe ñííñe áú àeèààúàààòà à ýòí íííýòeà?

- Áú ííñòààeèe òàeíe íáú, ííóé àííðíñ, íòààò íà eíòíðóé ðààáòàð ðeðíeíàí ííàðíàà. Àñeè ààíóòóñý è ðàçáíàíðó í ííí - òí ýòí, íí àíeùðííó ñ-òó, íàíçíà-ààò? òíáú àðàæàáíà Ðíññeè è ííeùðe íðeàçàeèe àðóà è àðóàð, òíáú àíeùðà àðóà í àðóàà óçíààeèe, íàeàeèààeèe àíàðúà íòííðàíeý. Ííæàeóe, òàe à íàñeíeùeèò ñeíààò ííæíí íáúýñíeòú ñeíàí

„òíeàðáíóííñòú“. Ýòí ííæàò íðíýàeýòóñý à ñàíóð ðàçííó ñòàðòà, è -àí àeèæà íú áóààí çíàòú àðóà àðóàà, òàí eó-ðà áóààí íííeíàòú.

- Ñ, íàíðeíàð, eíààà íàíý

ñíðàðeààðò, eàe ííeýeè íòííñýòñý è ðóññeèí, àñàààà íòàà-àð, òí íe íàeí ííeýe,

- à à ííeùðàý ý áúààð àíñòàòí-íí -àñòí, - íe ðàçó íà ñeàçàe ííà íe-àáí íeíòíàí. Íeèíàà òàeíàí íà áúeí. È ààæà áúeè ñíààððàííí óàeàeòàeúíóà ñeó-àe íðíýàeáíeý àðóæàeðàeý è óààæáíeý, eíààà ííeýeè òíeùeí óçíààeèe, òí ý íðeàðàe eç Ðíññeè.

- È ý ííàò òàeæà ñeàçàòú, òí çà àðàíý, eíòíðíà ý çààñú íàðíæòñú, íà óñeùðàe à ñàíe ààðàñ íe íàííàí íeíòíàí ñeíàà. Íà àñà ààáú çíàðò, òí ý Áàíàðeúíóé eííñóe ííeùðe, à ý àñòðà-àðñú à



-àñòíóð ííàçàeàò íí Èàeéíeíàðààñeíe íàeàñòe ñ ñàíóíe ðàçíííe eðàííe. È ý í-áíú ðàà óñeùðàòú íò ààñ, òí çà íííàí-eñeáííúà ííñàíàíeý ííeùðe áú òíæà íe-àáí íeíòíàí íà ñeùðàeè à ñàíe ààðàñ, òíeùeí íòííó, òí áú ðóññeèe. È òàeíe ííàðíà íóæíí óeðàíeýòú è àñý-àñeè ííààðeèàòú.

- Íàààðíà, ýòííó à áíeùðíe ñòàíàíe ííæàò ñííñàñòàíàòú eóeùòóóíà àçàeííàeíñòàeà.

- Áú çíààòà, à íàeàñòe eàæàúe àíà íðíàíeòóñý ðàñòeààeù ííeùñeíàí eèíí, íà eíòíðíí ííæíí óàeààòú ñàíúà ííñeàáíeà ííeùñeèà ðeèúíó. Íðáaíeçóðòñý ðàçeè-íúà áúñòààeèe, íóçúeàeúíúà àñòðà-e, àðóàeà íàðííðeýðeý. Çààñú í-áíú ðeðíeèe ííàðíà, è eííñóe íí eóeùòóðà Ðúðàðà Ñíñeíñeèe íííàí ààeààò, òíáú ííeàçàòú eàeéíeíàðààòàí íííàíàðáííñòú ííeùñeíe eóeùòóðú.

- Èàeéíeíàðààñeàý íàeàñòú - ààeíñòàáíàý à Ðíññeèe, eíòíðàý àðáíe-eò ñ ííeùðàe. È çààñú àeý íàààáíeý ííñòíà àðóæàú áíeùðóð ðíeù eàðàðò íàeíííàð-àñeèà íðáaíeçàòeèe, à òíí -eñeà ííeííeéíúà.

- Á íàñeíeùeèò àíðíààò íàeàñòe - Èàeéíeíàðààà, Íç, ðñeà, Àñòààà, Àeòeèeñeà, ×àðíýðíàñeà, Çíàíàíñeà è àðóàeò ñóúàñòàóðò òàeèà íðáaíeçàòeèe. Íàíe eííñóe Áðàæeíà Èíñòðóñýe íòíà-ààò, òí eàæàóð íààæeð íðíðíàýò eàeèà-òí íàðííðeýðeý, eííeòóñú àeý àçðíñeúð è ààòàe, à eíòíðóð ó-àñòàóðò íà òíeùeí -eáíú ýòeò

ííeííeéíúò íðáaíeçàòeèe, òí òíæà ñííñàñòàòàò óeðàíeàíeð àçàeííòààæáíeý. - Íàðà ààçàòà òíæà àeòeáíí çàíeíàòóñý eíóíðíàòeíííe ííààðeèeíe àáýòàeúííñòe ííeííeéíúò íðáaíeçàòeèe à Èàeéíeíàðààñeíe íàeàñòe, íñàáúààò ñíàúòeý, ñàýçáííúà ñ ííeùðàe. Íí à ííñeàáíàà àðàíý íà ñàeòà Áàíeííñóeùñòàà íí-àíó-òí eñ-àçeà ññúeèà íà „Głos z nad Pregoly“. ×àí ýòí ííæàòà íáúýñíeòú?

- Ñàe-àñ íàñóæààðòñý íàeíòíðóòà àííðíñú ðeíàíñíàíe ííààðeèe ààçàòú, eíòíðúà áóàòò ðàðáíú à íààæe, eíí áóàòúàí. Á òíí -eñeà è àííðíñ àíçíàíàeáíeý ññúeèe íà ààçàòò íà íàðàí ñàeòà.

- Óàíàðú, íàí íàð-eí, àñeè ííçàíeèeòà, íàñeíeùeí eè-íúò àííðíñíà. Áú óæà 20 eàò à àeíeíàòeèe. Áàà àí Èàeéíeíàðààà íðíðíàeèà ààðà àeíeíàòe-àñeàý ñeòæàà?

- Á ííñíeùñòààò Ðàñíóàeèeèe ííeùðà à Èíàííà è à Èeòeí, àà.

- Ííeààeý, eííà-íí, íà Ðíññeý, íí, àíçííàeíí, íòòòàà òíðíðàà çíàíeà ðóññeíàí ýçúeà?

- Íàeí eóðñ ý íóò-eèeñý à ÍÀÈ Í Í à Ííñeàà, ííòíí íðeòeíñú ààðíóòóñý à Ààðààò, ààà íðíàíeæàe ñíààððàíñòàíàòú ýçúeíàúà íààúeèe.

- Áí ààñ Áàíeííñóeùñòàí Ðí à Èàeéíeíàðààà àíçàeààeýeèe òàeèà ýðeèà eè-ííñòe eàe Ñðíñeàà ×óàeíñeèe è Íàðýe Áíeéíàñeèe. Áú ñ íeíe ííààðeèàààòà íòííðàíeý, ííæàò áúòú, çà ñíààòíí íàðàúààòñú íí eàeèí-òí àííðíñàí?

- Ñ Ñðýeíí ×óàeíñeèe íú çíàeííú íí-òe 20 eàò, ñàe-àñ íí à Àeèúíñà. Á ñ íàðeíí Áíeéíàñeèe ððe íàààeèe íàçàà àeààeèñú íà íàííí eç ñàíeíàðíà. Ííe í-áíú çàíýòúà íí ñàíàe íú íàðíàe ñeòæàà eðàe, òàe òí -àñòí íàúàòóñý íà ííeó-ààòñý, íí àðàíý íò àðàíàíe ñàýçúààáíñý íí òàeàòííó eèe ýàeòðíííe íí-òà.

- Àeòàòà í ñàíúà ðàññeàæeòà, àñeè ýòí, eííà-íí, íà íðíðeàíðà-eò ààðeí íðeíðeíàí.

- Ñ ààíàò, ó íàíý ààíà ñúíààe. Ñàíúý æeà, ò à Ààðààà, òàe eàe æáíà òàí eíààò ðàáíòó. Èíààà ðàáíòàe à Ííeààeèe, ñàíúý áúeà òàí, òàíàðú íàò. Íí íí àíçííàeííñòe áúààð à Ààðààà, òàí àíeàà. òí Èàeéíeíàðààà íàðíàeòñý ñðáaíeòàeúíí íààæàeí íò ñòíeèò ííeùðe íàðíàeòñý. Èeè ííe ñðàà íðeàçàeðò.

- Áàà eðàeòà íòàúòàòú à ííeùðà? Èeè óæà à Ðíññeè ííýàeèeñú eðàeíúà íàñòà?

- Èàeèò-òí ñííàíóò íðááíí-òàíeèe íàò. Íòàúòàòú ààçàà òíðíðí. Á ííeùðà àçæò è íà àçííðúà, è à àíðú, è íà íç, ðà. Çààñú eðàeð áúààòú à Ñíòàðííí è íà Èóððñeíe eíñà.

- Á ààðe ñííðòeáíúà íðeñòðàñòeý? - Óòòàíe, íeíà-íííà, eùæe, eðàeð eàòàòóñý ààðòíí íà eíðàeè. Áeàáíààðp çà ààñààò. Áíeòðeèe Íñeííà

Óíòíààòíà

Óíòíààòíà

Óíòíààòíà

Óíòíààòíà

Óíòíààòíà

Óíòíààòíà

Óíòíààòíà

Óíòíààòíà

Óíòíààòíà

Óíòíààòíà



Otwarcie Tygodnia Kultury Polskiej w Gimnazjum nr. 40 w Kaliningradzie



Ciesząca się wielkim powodzeniem szkoła już po raz XXI organizuje szereg imprez z udziałem dzieci i młodzieży.

W dniu 24 kwietnia 2015 roku miało miejsce uroczyste otwarcie XXI Tygodnia Polskiej Kultury. Organizatorzy tradycyjnie już zaplanowali szereg konkursów dotyczących Polski (w tym wiedzy o jej historii, czytelnicy i dyktando) oraz



Konsul Generalny Marcin Nosal na otwarcie Tygodnia



wystaw (fotografii, rysunku a nawet materiałów video). Będzie także kilka ekspozycji specjalnych, w tym otrzymana od naszej placówki o

życiu i działalności Janusza Korczaka oraz polski księgozbiór przekazany przez aktorkę Aleksandrę Jakowlewą.

Na uroczystość otwarcia przybyli goście z Polski – przedstawiciele administracji Giżycka i Lubawy oraz ekipa TVP Olsztyn. Placówkę reprezentował Konsul Generalny Marcin Nosal, a stroną rosyjską kierownik Przedstawicielstwa MSZ RF, Paweł Mamontow. Miłym akcentem otwarcia były występy dwóch zespołów: polskiego z Lubawy i rosyjskiego z Gimnazjum nr. 40.

Ryszard Sosiński

<http://kaliningrad.msz.gov.pl>



Młode uczennice Gimnazjum nr 40 śpiewają polskie piosenki



Występy zaproszonych gości z Lubawy



Biblioteka Gimnazjum nr 40. W centrum dyrektor Tatiana Miszurowska.

Wielkanoc w Klubie Miłośników Kultury Polskiej



9 kwietnia 2015 roku na zaproszenie Klubu Miłośników Kultury Polskiej, działającego przy Morskim College Przetwórstwa Rybnego w Kaliningradzie, przybyłam na uroczyste spotkanie członków Klubu, które wzorem lat ubiegłych, odbyło się z okazji Wielkanocy. Spotkanie miało miejsce w czytelni uczelnianej biblioteki.

Jestem zaprzyjaźniona z wieloma członkami Klubu, z którymi spotykaliśmy się już wielokrotnie, zarówno w Olsztynie, jak i w Kaliningradzie.

Do spotkania wszyscy starannie się przygotowali. W programie był koszyk wielkanocy, przedstawienie teatralne, pieśni wielkanocne, przedstunek symbolizujący śniadanie wielkanocne, no i obowiązkowo Śmigus-Dyngus. Na zakończenie spotkania były gry i zabawy związane z Wielkanocą.

W spektaklu najważniejszą rolę pełnił pan Józef. Wspólnie z żoną uszyli kostiumy, przygotowali atrybuty. Pan Józef przypomniał historię Wielkiego Postu, Niedzieli palmowej, Wiel-



Życzenia Wesołego Alleluja

kiego Tygodnia i Wielkanocy. Świcił pokarmy solą i święconą wodą, odmawiał modlitwy. W spektaklu wyreżyserowanym przez panią Kasię Jakuliną brali udział prawie wszyscy uczestnicy spotkania. Każdy samodzielnie przygotował własny kostium i dekoracje. Były recytacje, pieśni, oblewanie się wodą. Moja rola polegała



Próbujemy pyszne jabłkowe ciasto

pokożeń i porównywali z własnymi, w swoich rodzinach i miejscowościach.

Bardzo ważną częścią spotkania był poczęstunek, przygotowany na wzór śniadania wielkanocnego. Dzieleno się jajkami i kiebasą. Nie zabrakło chleba i chrzanu. Panie Helena Szorgina i Irina Smotrykina upiekły pyszne jabłkowe ciasto, którym wszyscy się zachwycali i jedli z wielkim apetytem.

Na zakończenie spotkania odbyły się gry i zabawy z jajkami wielkanocnymi, zorganizowane przez Prezesa Klubu Olgę Sołowjową. Zwycięzcy otrzymywali nagrody. Nagrodą było również znalezione, wcześniej głęboko ukryte, czekoladowe jajko. Żal, że czas upłynął szybko. Rozchodząc się z nadzieją na następne spotkanie wszyscy składali sobie życzenia Wesołego Alleluja.

Stefania Olkowska Foto: O. Sołowjowa



Śmigus-Dyngus



Uroczyste spotkanie członków Klubu

na przygotowaniu koszyka i święconki. Wszyscy z zainteresowaniem słuchali, jak przygotowywano się do Wielkanocy w moim rodzinnym domu, jak zmieniają się tradycje na przestrzeni



XVII Polonijne Warsztaty Artystyczne w Przedborzu: „Polonia” pokazała siebie z najlepszej strony



Autonomia „Polonia” zaprezentowała swoją twórczość w Przedborzu.

W dniach 1 – 3 maja br. reprezentujący Autonomię „Polonia” zespół „P.O.L.S.K.A” uczestniczył w 17. Polonijnych Warsztatach Artystycznych w Przedborzu.

dnia każdy zespół zaprezentował najpierw część recytatorską na scenie głównej, a po południu programy artystyczne. Każdy występ został oceniony przez komisję konkursową, na czele której stał znany muzyk i kompozytor Janusz Tylman.

Przedstawiciele naszej Autonomii zaprezentowali różne wiersze. Wy-



„Trojak” w wykonaniu naszego zespołu

„Człowieku!”. Małe przedstawicielki naszej polonii Emilia Pietkiewicz oraz Karolina Moszkińska otrzymały dyplomy z wyróżnieniem. Śpiewane przez nas piosenki publiczność śpiewała razem z nami. Dobry nastrój dodał nam sił na kolejne dni. Ale po zameldowaniu w Bursie szkolnej w Radomsku nie chciało nam się spać, chociaż poprzednia noc w busie oraz tyle

„Legends o krakowskim kocie”. Warto było pokonać tyle kilometrów z Ro-



Zwycięzcy w kategorii Recytacja:
K. Moszkińska, E. Pietkiewicz,
W. Pietkiewicz, L. Snigurowa,
I. Pietrienko

sji do Przedborza, żeby popracować z takimi świetnymi wykładawcami. Potem do tańca ludowego zaprosił zebranych zespół „Tramblanka” pod kierownictwem Bogusława Lipskiego i Haliny Biniek. Nauczyliśmy się polki Tramblanki z przysięgą. A pod koniec pokazano nam oberka łowickiego. Tupać całą widownię razem z tańczącymi młodymi solistami zespołu oraz z kapelą ludową.

W godzinach popołudniowych nasz zespół zaprezentował cały program artystyczny na scenie plenerowej na przed-

borskim rynku. Prowadziła program naszej Autonomii prezes Autonomii Helena Rogaczykova. W tym programie publiczność z Ukrainy i Białorusi, Litwy i Mołdawii i innych krajów zachodnich śpiewała z nami znane wszystkim piosenki ludowe i współczesne – „Szała dziewczeczka”, „Miało budzi się”, „Remedium”, „Bał wszystkich świętych” oraz inne. „Trojak” i „Koseder” były

nagrodzone głośnymi brawami. Po zakończeniu występów w Sali widowiskowej MDK odbył się spektakl teatralno-muzyczny pod tytułem „Violetta” o życiu i twórczości zmarłej niedawno artystki Violetty Villas, która wielokrotnie gościła w Przedborzu ze swoimi recitalami.

W niedzielę musieliśmy już wyruszać w trasę powrotną. Z wielkim żalem zostawialiśmy to przytulne polskie miasto, które w tych dniach stało się stolicą polonijnych talentów, nowych przyjaciół z innych krajów. Wyjeżdżaliśmy z niechęcią, ale pocieszało nas zaproszenie na kolejne warsztaty oraz piękne opinie członków jury i organizatorów o naszym programie. Zatem, do roboty! Do zobaczenia za rok!

Janina Bondarik



Zespół „P.O.L.S.K.A” na scenie plenerowej

W tym roku zaproszono nas po raz pierwszy na te warsztaty. Przyjechaliśmy wczesnym rankiem pod budynek Bursy Szkół nr 1, gdzie już stało kilka dużych busów z Litwy, Polski, Ukrainy. Jak się okazało w tym roku do tego małego, ale przytulnego miasteczka przyjechało około 300 uczestników z Litwy, Rosji, Białorusi, Ukrainy, Łotwy, Estonii, Mołdawii oraz Anglii i Szwecji. Nasz zespół przywiózł ze sobą program artystyczny pod tytułem „Kocham Polskę z całego serca”: tańce, piosenki oraz wiersze. W pierwszym dniu do połu-

stepy Ludmiły Snigurowej, Ilony Pietrienko oraz



Śpiewamy razem z publicznością

Wiktora Pietkiewicza zrobiły wrażenie na członkach jury i zostały ocenione bardzo wysoko. Szczególnie recytacja pana Wiktora, który zaprezentował własny wiersz pt.

występów wyczerpały wszystkie siły.

Następnego dnia dla wszystkich uczestników zostały przeprowadzone warsztaty artystyczne. Janusz Tylman i Dariusz Świnoga, świetny akordeonista, prowadzili warsztaty muzyczne. A potem ciekawą pracę z tekstami poetyckimi przedstawili aktor Piotr „Kuba” Kubowicz i krytyk teatralny Marzena Michałowska-Kowalik. Z dużym zaangażowaniem w tych warsztatach wzięła udział Helena Rogaczykova. Pracowaliśmy nad skomplikowanym tekstem



Wspólne zdjęcie na Rynku z Dyrektorem MDK Haliną Mikuszkowską i znanym muzykiem Dariuszem Świnogą



Przedstawiciele Autonomii „Polonia” w Przedborzu



Polska muzyka filmowa w Filharmonii Kaliningradzkiej



19 kwietnia 2015 roku w ramach XVII

Międzynarodowego Festiwalu „Bursztynowy Naszyjnik” (Jantarnoje Ożerielje) odbył się wspaniały koncert polskiej muzyki filmowej. Muzycy z dwóch orkiestr Kaliningradzkiej Filharmonii i dyrygent Filharmonii Warmińsko-Mazurskiej maestro Piotr Sułkowski ukazali piękno utworów polskich



Poruszające wykonanie utworów Bartosza Chajdeckiego

kompozytorów.

Przygotowano specjalny program z prezen-

tacją materiału filmowe-

go i zdjęciowego odpowiednio do wykonywa-

nych utworów Krzesimira Dębskiego, Janusza Bieleckiego, Bartosza Chajdeckiego, Wojciecha Kilara. Publiczność zobaczyła fragmenty zarówno z filmów zagranicznych („Pianista”, „Dziwne wrota”), jak i polskich (cztery dzieła Andrzeja Wajdy: „Zemsta”, „Smuga cienia”, „Kronika wypadków miłosnych” oraz „Pan Tadeusz”).

Jesteśmy dumni z faktu, że w koncercie ucze-

stniczyła członkini naszej autonomii „Polonia” Anna Jermolajewa, która grała na skrzypcach.

Mamy nadzieję, że takie koncerty będą organizowane częściej, żeby za pomocą muzyki Rosjanie i Polacy lepiej się poznali do wzmocnienia stosunków między naszymi państwami.

Ilona Pietrienko

Foto: Julia

Aleksiejewa



Piotr Sułkowski



Aleksander Andriejew, dyrygent orkiestry kameralnej FK, pierwsze skrzypce podczas koncertu



Piotr Sułkowski z muzykami z orkiestry kameralnej i orkiestry dętej Filharmonii Kaliningradzkiej

Dyktando polonijne „Pod flagą języka polskiego”



POLONIA
KALININGRAD



4 maja br. młodzież i dorośli ścigali się w znajomości polskiej ortografii, biorąc udział w corocznym

dyktando z bardzo symboliczną nazwą „Pod flagą języka polskiego”.

Ta nazwa nie była nadana przypadkowo, bo co roku 2 maja polonia z całego świata obchodzi swoje święto, a Polacy w

tym dniu mają Święto polskiej flagi. Dlatego nas jako polonię łączą nie tylko polskie korzenie, a przede wszystkim najważniejsze polskie symbole – język polski i polska flaga. Dzięki nim pokazujemy swoim dzieciom i innym, jak należy szanować swój język ojczysty i flagę.

Dyktando zostało przygotowane na dwóch poziomach: dla początkujących i dla zaawansowanych. Krótkie, ale bardzo skomplikowane teksty na pierwszy rzut oka wydawały się prostsze, ale nie zabrakło w nich ciekawych słówek w lite-



Młodzież polonijna pisze dyktando

ratury XIX wieku, z gwary ludowej. Po sprawdzaniu okazało się, że najlepsze wyniki wśród wszystkich mają Anżelika Kulik, Jarosław Litowczenko oraz Władysław Zajcew. Na

nich czekają nagrody rzeczowe i dyplomy, przygotowane przez Autonomię Polaków „Polonia”.

Swietłana Sarapulcewa

Foto: H. Rogaczykova



Dorośli nie boją się skomplikowanych słówek

GŁOS ZNAD PREGOŁY 12+

Nazwanie wydania:

„Głos znad Pregoly”/„Голос с Преголы”.

Uchreditel i główny redaktor:

Лавринович М.К.

Адрес редакции:

236039, г. Калининград,

ул. Б. Хмельницкого, д. 46, кв. 8.

Телефоны редакции: (4012) 64 37 87,

+7 962 269 2170, +48 601 057 820.

Адрес в Интернете:

<http://www.glos-znad-pregoly.org>

e-mail: glos.znad.pregoly@gmail.com

Печать:

типография ООО „Флекспринт”.

236001, г. Калининград,

ул. Ялтинская, 66, Литер Д-14.

Телефон: (4012) 35 54 76.

<http://www.flexprintkld.ru>

Редакция не возвращает рукописей и оставляет за собой право сокращать все текстовые и графические материалы респондентов.

Порядковый номер выпуска:

№ 5 (226). Подписан в печать:

по графику 8:00, 14.05.15;

фактически 14:00, 19.05.15.

Выход в свет: 20.05.15.

Тираж: 300 экз. Бесплатно.

Газета зарегистрирована в

Балтийском территориальном

управлении Министерства

Российской Федерации по делам

печати, телерадиовещания и

средств массовых коммуникаций.

Свидетельство о регистрации

СМИ: ПИ № 4-131 от 29.07.2002 г.